



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**Mestre Francez, Ou Novo Methodo Para Aprender Com
Perfeição, E Ainda Sem Mestre, A Lingua Franceza Por
Meio Da Portugueza, Confirmado Com Exemplos
Escolhidos, E Tirados Dos Melhores Authores**

Durand, Francisco C.

Lisboa, 1786

Negação.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52067](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52067)

Negação.

Para negar alguma coisa se diz: *Non, Point du tout.*

Digo-vos, que	<i>Je vous dis que</i>	je vu di ke nóm ;
naõ, e que naõ que-	<i>non, & que je n'en</i>	é ke je nam veu
ro absolutamente.	<i>veux point du tout.</i>	poem du tu.

CAPITULO XVII.

SUCCESSO DAS REVOLUÇOENS DE PORTUGAL
No Sabbado primeiro de Dezembro de 1640.

Como neste Capitulo acaba a primeira Parte desta obra, parece-me conveniente escolher esta passagem das revoluções de Portugal para que os curiosos não somente vejaõ provadas as regras antecedentes; mas tambem para que se instruaõ na sua historia nacional. A traducção naõ he muito litteral, porque julguei que se devia preferir a eloquencia, e harmonia; mas com tudo procurei naõ apartarme do sentido natural. Na terceira columna que ha de findar neste Capitulo, verse-ha a pronunciação do discurso publico, isto he: como se deve pronunciar fallando em publico, e a distincção do discurso publico, e do discurso particular se explicará em hum Capitulo separado.

EM fim chegou o dia, em que o exito da revolução havia de decidir se o Duque de Bragança merecia o titulo de Rei, e de Libertador da Patria, ou o nome de Rebelde, e de inimigo do Estado.

Os Conjurados forão pela manhã muito cedo á casa de D. Miguel d'Almeida, e ás dos

En fin le jour parut, où le succès alloit décider si le Duc de Bragance méritoit le titre de Roi, & de Libérateur de la Patrie, ou le nom de Rebelle, & d'Ennemi de l'Etat.

Les Conjurés se rendirent de grand matin chez D. Michel d'Almeida, & chez les autres Sei-

Pp

amfém le jur parú, u le sukçé alé décidé si le duk de bragamce mérité le titre de roa é de liberateur de la patri, u le nóm de rebèle é dénemi de létá.

lè cômjuré se ram-dire de gram matém xé dóm mixèl d'almeida, é xé lè-zôtre sênheur u i

ou-